

Bedienungsanleitung für Innen- und Außengerät



Klima-Splitgerät



Hinweis:

Nur der richtige Standort, eine sachgemäße Montage und die sachkundige Inbetriebnahme gewährleisten die volle Funktionsfähigkeit dieses Qualitätsprodukts.

Beugen Sie Funktionsstörungen durch kompetente Fachberatung hinsichtlich Standort, Montage und Inbetriebnahme vor.

Für Störungen oder ungenügende Kühlleistung infolge unsachgemäßer Produktbehandlung kann keine Haftung übernommen werden.

Kältetechnisch und elektrotechnisch darf die Anlage nur von einem Fachbetrieb angeschlossen und in Betrieb genommen werden.

Sollte die Anlage einen anderen Standort erhalten oder entsorgt werden, darf die Demontage sowie die Entsorgung nur von einem Elektro- und Kälte-Fachbetrieb durchgeführt werden.



Art.-Nr.: 304-30

EH-Art.-Nr.: 23.651.63

I.-Nr.: 01014

YPL **9001**

Technische Daten:

Kühlleistung	Watt/BTU/h	2500 / 9.000
Luftleistung	m ³ /h	420
Abgef. Feuchtigkeit	l/h	0,95
Zeitschaltuhr	h	24
Betriebsspannung	V ~ Hz	230 / 50
Leistungsaufnahme Kühlen	Watt	1000
Kühlmittel		R 407 c / 700g
Schallpegel:	Innen	≤ 39 dB (A)
	Außen	≤ 50 dB (A)
Abmessung:	Innen cm	80 x 26 x 16,5
	Außen cm	76 x 54 x 26
Gewicht:	Innen kg	9,5
	Außen kg	32

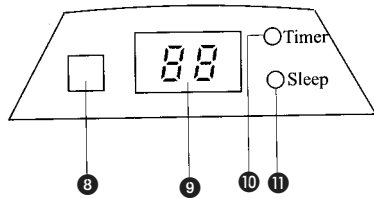
Beschreibung der wichtigsten Eigenschaften

- Automatikfunktion – sorgt für eine angenehme Raumtemperatur
- Entfeuchtungsfunktion – sorgt für eine angenehme Luftfeuchtigkeit
- Gebläsefunktion – wälzt die Innenluft um
- Timerfunktion – Einschaltzeit oder Ausschaltzeit 1-24 Stunden programmierbar
- „Swing“ Funktion - Luftauslasslamellen elektrisch verstellbar
- Schlaffunktion – anheben der Raumtemperatur und leiser Lauf des Innengerätes während des Schlafes

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch des Gerätes.
- Die Punkte sind sehr wichtige Vorsichtsmaßnahmen, die auch befolgt werden sollten.
- Nach dem Lesen bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Drainageleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist. Andernfalls erfolgt Wasseraustritt.
- **Warnhinweis!**
Verlängern Sie nicht das Kabel, und benutzen Sie keine Mehrfachstecker. Feuergefahr kann entstehen durch schlechte elektrische Verbindung, schlechte Isolation oder Überschreiten der zulässigen Spannung.
- **Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Netzstecker und stecken Sie ihn fest ein. Schmutzige Stecker können Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.**
- **Warnung!**
Ziehen Sie nicht den Netzstecker während das Gerät noch in Betrieb ist.
- Lassen Sie kühle Luft nicht direkt auf sich für längere Zeit blasen.
- Schalten Sie sofort das Gerät ab und ziehen den Netzstecker bei irgendwelchen Abnormalitäten (z.B. Brandgeruch). Verständigen Sie Ihren Servicepartner.
- Stecken Sie keinen Finger oder Stock in die Luftein- und Luftaustrittsöffnungen.
- Reparieren Sie nicht die Klimaanlage selbst. Kontaktieren Sie auf jeden Fall Ihren Servicepartner.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus. Halten Sie den Netzstecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose, sonst könnte das Kabel an einer Stelle beschädigt werden.
- Vor Reinigung des Gerätes schalten Sie es aus und ziehen den Netzstecker.
- Betätigen Sie keine Schalter mit nassen Händen.
- Reinigen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser.
- Stellen Sie keine Pflanze oder Tiere unter einen Platz, der direkt durch kühle Luft erreicht wird. Schäden für Pflanzen und Tiere können entstehen.
- Verwenden Sie keine brennbare Reinigungsmittel. Feuer und Verformungen können entstehen.
- Wenn das Klimagerät zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet wird, sollte die Luft von Zeit zu Zeit erneuert werden. Sonst kann ein Sauerstoffmangel eintreten.
- Verwenden Sie es nicht für betriebsfremde Zwecke. Legen Sie keine Lebensmittel, Präzisionsinstrumente, Pflanzen, Tiere, Farben etc. auf das Gerät.
- Halten Sie keine brennenden Gegenstände in der Nähe der Anlage, die von der austretenden Luft direkt angeblasen werden könnten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird. Angesammelter Staub kann Feuer verursachen.
- Steigen Sie nicht auf das Außengerät, legen Sie nichts darauf.
- Verwenden Sie kein wackeliges oder verrostetes Untergestell.
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange bei geöffneten Türen und Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit laufen. Wenn das Klimagerät lange Zeit im Kühlmodus bei hoher Luftfeuchtigkeit läuft, kann Kondenswasser aus dem Gerät tropfen.
- Stellen Sie sich nicht auf ein wackeliges Gestell, wenn Sie das Gerät aus der Halterung von der Wand nehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Kondenswasser unbehindert ablaufen kann. Bei schlechtem Kondenswasserabfluss kann es zu Wasserschäden kommen.
- Berühren Sie keine Metallteile des Innengerätes während der Herausnahme des Luftfilters. Sie könnten sich verletzen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem brennbare Gase ausströmen können. Ausgetretenes Gas kann sich ansammeln und eine Explosion verursachen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker während eines Gewitters. Elektrische Teile könnten evtl. beschädigt werden.
- Erdungsanschluss!
Eine Erdungsader ist im Netzkabel (Stecker) installiert, wechseln Sie also nicht den Stecker aus.
- Wir empfehlen zur elektrischen Sicherheit den Einbau eines FI-Schutzschalters.
- Überlassen Sie die Elektroinstallation der Anlage einem zugelassenen Elektrofachbetrieb.
- Überlassen Sie die kältetechnische Installation einem Servicepartner oder Klimafachfirma Ihrer Wahl.
- Falsche Montage kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Teilebeschreibung:

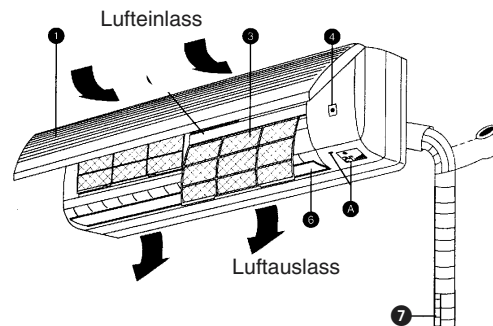


- 1 Luftansaugklappe
- 3 Luftfilter
- 4 Notschalter
- 5 Fernbedienung
- 6 Lamellen
- 7 Wasserschlauch
- 8 Empfänger für Fernbedienung
- 9 Anzeige
- 10 LED "Timer Ein"
- 11 LED "Sleep ein"
- 12 Stromkabel
- 13 Luftauslassgitter

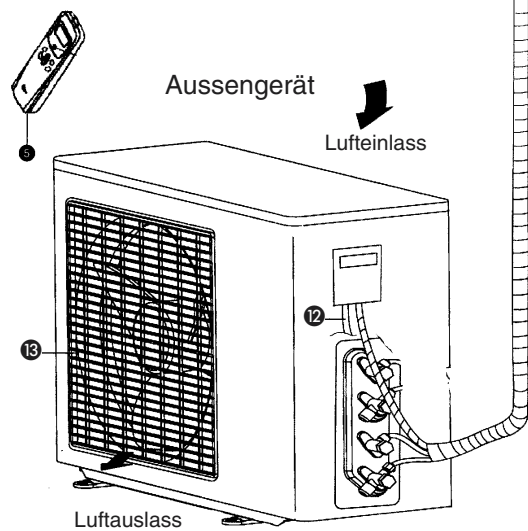
⚠ Achtung!

Das Innengerät muss korrekt am Aussen-
gerät angeschlossen sein. Ansonsten
kann das Gerät aufgrund der fehlerhaften
Installation beschädigt werden.

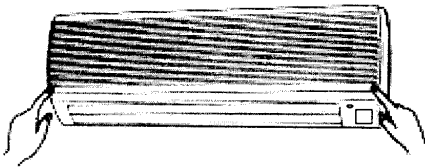
Innengerät



Aussengerät



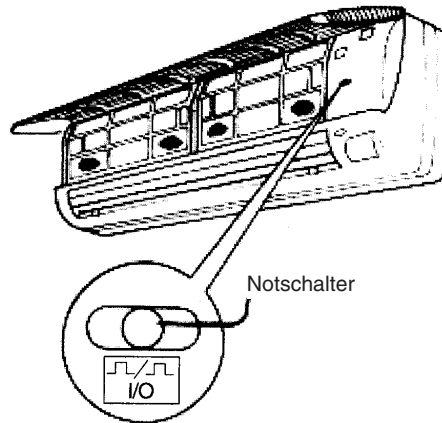
Öffnen



Ziehen Sie an den unteren Ecken des Ansauggitters. Das Gitter klappt auf (ca. 25°) und bleibt in dieser Position.

Hinweis: Versuchen Sie nicht das Gitter mehr als 70° zu öffnen. Das Gitter kann defekt werden.

Schließen



Dieser Schalter kann als Notschalter zum Ein-/Aus-schalten der Anlage verwendet werden, falls die Fernbedienung nicht mehr funktioniert.

Vorbereitung zur Fernbedienungskontrolle

- Das Funksignal hat eine Reichweite von ca. 6 m
- Wenn die Taste ON/OFF gedrückt wird, ertönt ein Signal am Innengerät 1-2 x, damit wird angezeigt, dass das Gerät das Signal empfangen hat.
- Wenn kein Ton hörbar war, nochmals drücken.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig, lassen Sie sie nicht fallen oder legen diese nicht auf einen feuchten Platz, um eine Fehlfunktion zu vermeiden.

Wechseln der Batterien!

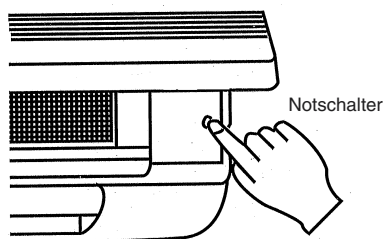
- Wenn das Signal der Fernbedienung schwach ist oder die Anzeige auf der Fernbedienung kaum mehr lesbar ist, tauschen Sie die Batterien **sofort** aus.
- Wichtig ist die richtige Polarität der Batterien in der Fernbedienung.
- Beide Batterien sollten immer stets neu und vom gleichen Fabrikat sein.

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert (Notbedienung)

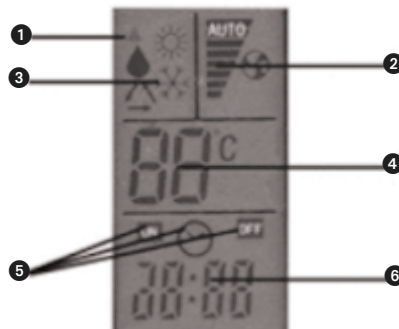
Falls die Fernbedienung nicht funktioniert (leere Batterien oder Fehlfunktion), benutzen Sie den Notschalter.

- Gerät ist aus: Nach drücken der Nottaste geht das Gerät in den Automatikbetrieb. Die Lamellenverstellung arbeitet ebenfalls im Automatikbetrieb.

- Gerät ist an: Nach drücken der Nottaste schaltet das Gerät aus.



● Fernbedienung:



Hinweis: Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.

- 1 Taste „Schlaffunktion“
- 2 Taste „horizontale Lamelleneinstellung“
- 3 Taste „Gebläsegeschwindigkeit“
- 4 Taste „Temperaturverringerung“
- 5 Taste „Temperaturerhöhung“
- 6 Taste „Betriebsart“
- 7 Taste „Abbruch“
- 8 Taste „Bestätigung“
- 9 Taste „Zeiteinstellung“
- 10 Taste „Zeitschaltuhr Ein/Aus“
- 11 Taste „Ein/Aus“

Display:

- 1 Signalanzeige
- 2 Anzeige „Gebläsegeschwindigkeit“
- 3 Anzeige „Betriebsart“
- 4 Anzeige „Temperatur“
- 5 Anzeige „Zeitschaltuhr Ein/Aus“
- 6 Anzeige „Uhrzeit“

Hinweis: Während des Betriebs erscheinen nicht alle Anzeigen gleichzeitig am Display der Fernbedienung.

Funktionen der Tasten der Fernbedienung

- **Taste 1 "Schlaf Funktion"**
Drücken Sie die Taste 1x wird die Schlaffunktion eingeschaltet (die LED im Display des Innengeräts leuchtet). Drücken Sie die Taste ein 2. Mal wird sie wieder ausgeschaltet.
- **Taste 2 "horizontalen Lamelleneinstellung"**
Drücken Sie die Taste 1x zur elektrischen, horizontalen Lamellenverstellung. Es wird die Luftströmung auf / ab eingestellt. Bei zweimaligen Drücken können Sie die Lamellen arretieren.
- **Taste 3 "Gebläsegeschwindigkeit"**
Pro drücken verändert sich die Gebläsegeschwindigkeit in folgender Reihenfolge:
STARK ⇒ HOCH ⇒ NIEDRIG ⇒ Extra leise
- **Taste 4 "Temperaturverringern"**
Drücken Sie die Taste einmal, verringert sich die eingestellte Temperatur um 1°C. Drücken Sie die Taste länger als 1 Sekunde, verringert sich die eingestellte Temperatur mit einer Geschwindigkeit von 4°C/s. Die niedrigste einstellbare Temperatur ist 16 °C.
- **Taste 5 "Temperaturerhöhung"**
Drücken Sie die Taste einmal, erhöht sich die eingestellte Temperatur um 1°C. Drücken Sie die Taste länger als 1 Sekunde, erhöht sich die eingestellte Temperatur mit einer Geschwindigkeit von 4°C/s. Die höchste einstellbare Temperatur ist 32°C.
- **Taste 6 "Betriebsart"**
Mit der Taste kann man die verschiedenen Betriebsarten auswählen. Pro drücken verändert sich die Betriebsart:
Auto ⇒ Kühlen ⇒ Entfeuchten ⇒ Gebläse
- **Taste 7 "Abbruch"**
Mit dieser Taste kann man die Einstellung der Zeitschaltuhr abbrechen.
- **Taste 8 "Bestätigung"**
Drücken Sie die Taste, um die aktuelle Uhrzeit oder Einstellung der Zeitschaltuhr zu bestätigen.
- **Tasten 9 "Zeiteinstellung"**
Mit den beiden Tasten kann die aktuelle Uhrzeit oder Zeitschaltuhr eingestellt werden. Drücken Sie die Taste 1-5 Sekunden, ändert sich die Zeitanzeige drei Mal pro Sekunde (Einheit: 10

Minuten). Nach fünf Sekunden ändert sich die Zeitanzeige zehn Mal pro Sekunde (Einheit: 10 Minuten).

- **Taste 10 "Zeitschaltuhr EIN/AUS"**
Mit der Taste kann man die Zeitschaltuhr einstellen. Nach jedem Drücken erscheint folgende Anzeige:
ON ⇒ OFF ⇒ ON
- **Taste 11 "EIN/AUS"**
Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

Beschreibung der Display-Anzeige

- **Signalanzeige (1)**
Erscheint kurzzeitig beim korrekten Drücken der Fernbedienung
- **Anzeige der Gebläsegeschwindigkeit (2)**
Drücken Sie die Taste 3, die Gebläsegeschwindigkeit wird angezeigt. Es erscheint die Anzeige „Stark“, „Hoch“, „Niedrig“ oder „Extra leise“
- **Anzeige der Betriebsart (3)**
Nach Drücken der Betriebsart-Taste 6, wird die Betriebsart angezeigt.
Auto ⇒ Kühlung ⇒ Entfeuchten ⇒ Gebläse
- **Anzeige der Temperatur (4)**
Es wird die eingestellte Solltemperatur angezeigt. In der Betriebsart „Gebläse“ wird die Temperatur nicht angezeigt.
- **Anzeige Zeitschaltuhr EIN/AUS (5)**
Es zeigt den Zustand "Zeitschaltuhr EIN" und "Zeitschaltuhr AUS" kann man nicht gleichzeitig einstellen.
- **Anzeige der Uhrzeit (6)**
Es zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

Einsetzen der Batterie

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
- Setzen Sie zwei neue Batterien ein. Beachten Sie unbedingt die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
- Nach dem Einsetzen der Batterie blinken die Anzeigen für „Stunde“ und „Minute“. Die Zeit muss eingestellt werden. Siehe „Einstellung der Uhrzeit“.
- Vor Verwendung der Fernbedienung stellen Sie bitte sicher, dass das Innengerät bereits mit der

Netzsteckdose verbunden ist.

Achtung: Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß.

Betriebsart "Automatik"

- Drücken Sie die Taste 6 „Betriebsart“, und wählen Sie „Automatik“.
- Drücken Sie die Taste 4 oder 5, um die gewünschte Temperatur im Bereich 16°C bis 32°C einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 3. Sie können die Gebläsegeschwindigkeit zwischen "Stark", "Hoch", "Niedrig" oder "Extra leise" wählen.
- Drücken Sie die Taste 11, die Klimaanlage startet in der Betriebsart „Automatik“. Drücken Sie die Taste erneut um die Klimaanlage auszuschalten.

Betriebsart Kühlen

- Drücken Sie die Taste 6 "Betriebsart", um die Betriebsart „Kühlen“ zu wählen.
- Drücken Sie die Taste 4 oder 5, um die gewünschte Temperatur im Bereich 16°C bis 32°C einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 3. Sie können die Gebläsegeschwindigkeit zwischen "Stark", "Hoch", "Niedrig" oder "Extra leise" wählen.
- Drücken Sie die Taste 11, die Klimaanlage startet in der Betriebsart „Kühlen“. Drücken Sie die Taste erneut um die Klimaanlage auszuschalten.

Betriebsart „Gebläse“

- Drücken Sie die Taste 6 "Betriebsart", um die Betriebsart „Gebläse“ zu wählen.
- Drücken Sie die Taste 3. Sie können die Gebläsegeschwindigkeit "Extra leise", "Niedrig" und "Hoch" wählen.
- Drücken Sie die Taste 11, die Klimaanlage startet in der Betriebsart „Gebläse“. Drücken Sie die Taste erneut um die Klimaanlage auszuschalten.

Hinweis:

Bei der Betriebsart „Gebläse“ kann keine Temperatureinstellung vorgenommen werden. Die Gebläsegeschwindigkeit „Stark“ kann nicht eingestellt werden.

Betriebsart "Entfeuchten"

- Drücken Sie die Taste 6 "Betriebsart", um die Betriebsart „Entfeuchten“ zu wählen.
- Drücken Sie die Taste 4 oder 5, um die gewünschte Temperatur im Bereich 16°C bis 32°C einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 11, die Klimaanlage

startet in der Betriebsart „Entfeuchten“.

Drücken Sie die Taste erneut um die Klimaanlage auszuschalten.

Hinweis:

Bei der Betriebsart „Entfeuchten“ wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch auf „Extra leise“ eingestellt..

Betriebsart "Zeit einstellen"

- Drücken Sie die Taste 8 "Bestätigung" 3 Sekunden lang. Die Zeitanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste 9 "-" oder "+", um die aktuelle Zeit einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 8 "Bestätigung" nochmals.

Hinweis:


Die aktuelle Zeit kann nur dann eingestellt werden, wenn die Betriebsart „Zeitvorwahl“ ausgeschaltet ist.

Betriebsart Zeitvorwahl (Timer)


Automatische Einschaltzeit einstellen

Ist das Gerät ausgeschaltet, können Sie die automatische Einschaltzeit einstellen. Das Gerät schaltet sich nach der eingestellte Zeitdauer automatisch ein.

Hinweis: Um die Einschaltzeit zu programmieren muss das Gerät an die Netzspannung angeschlossen sein.

- Drücken Sie die Taste 10 „Zeitschaltuhr“ und wählen Sie die Funktion für Einschalten aus. Das Zeichen  wird im Fernbedienungsdisplay angezeigt.
- Drücken Sie die Taste 9 "-" oder "+" und stellen Sie gewünschte Zeit ein. (Es kann in 10 Minuten Schritten die automatische Einschaltzeit im Bereich bis 24 Stunden eingestellt werden.)
- Drücken Sie die Taste 8 "Bestätigung". Der Vorgang für Einstellung der „Automatischen Einschaltzeit“ ist beendet.

Automatische Ausschaltzeit einstellen

- Drücken Sie die Taste 10 „Zeitschaltuhr“ und wählen Sie die Funktion für Ausschalten aus. Das Zeichen  wird im Fernbedienungsdisplay angezeigt.
- Drücken Sie die Taste 9 "-" oder "+" und stellen Sie gewünschte Zeit ein. (Es kann in 10 Minuten Schritten die automatische Ausschaltzeit im Bereich bis 24 Stunden eingestellt werden.)
- Drücken Sie die Taste 8 "Bestätigung". Der Vorgang für Einstellung der „Automatischen Aus-

schaltzeit“ ist beendet.

Löschen der Zeiteinstellung

- Drücken Sie die Taste 7 „Abbruch“, dann werden alle Zeiteinstellungen gelöscht.

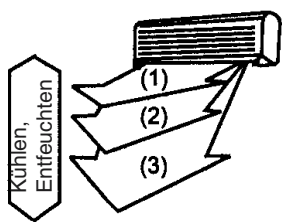
Betriebsart Schlafautomatik

- Drücken Sie die Taste 1 die LED im Display des Innengeräts leuchtet.
Die Schlafautomatik verringert die Temperatur um einige Grad Celsius innerhalb der ersten beiden Stunden.
- Die Schlafautomatik schaltet sich nach ca. 7 Stunden automatisch ab.

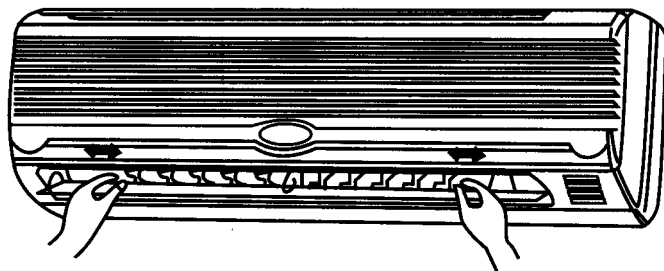
Hinweis: Durch Drücken der Taste 6 „Betriebsart“ oder Taste 11 „Ein/Aus“ wird die Schlaffunktion ausgeschaltet. Bei der Betriebsart „Schlafautomatik“ wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch auf „Extra leise“ eingestellt.

Hinweise

- Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Empfänger im Innengerät der Klimaanlage.
- Das Signal der Fernbedienung hat eine Reichweite von max. 8 Metern..
- Hindernisse zwischen Fernbedienung und Empfänger verhindern den Signalempfang.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig, lassen Sie sie nicht fallen oder legen diese nicht auf einen feuchten Platz, um eine Fehlfunktion zu vermeiden.
- Setzen Sie die Fernbedienung nie direkter Sonne oder der Nähe von Wärmequellen aus.
- Wenn das Signal der Fernbedienung schwach ist oder die Anzeige auf der Fernbedienung kaum mehr lesbar ist, tauschen Sie die Batterien sofort aus.
- Wichtig ist die richtige Polarität der Batterien in der Fernbedienung. Beide Batterien sollten immer stets neu und vom gleichen Fabrikat sein.
- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht verwendet, entfernen Sie die Batterien.



Empfohlener Bereich für die Luftströmung ab/auf.
Justieren Sie mit der Taste 2, wählen Sie Kühlen, oder Entfeuchten.



Die linke und rechte Strömungsrichtung kann manuell eingestellt werden.

Die Einstellungen machen Sie bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Während des Betriebes schwingen die Lamellen und die Finger könnten eingeklemmt werden.

Achtung:

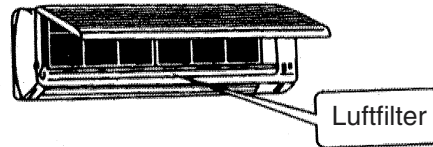
Stellen Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker vor jeder Reinigung. Die hohe Geschwindigkeit der Ventilatoren kann Verletzungen verursachen.

Reinigen Sie das Innengerät nur mit einem weichen Tuch.

Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnungen, Scheuerpulver, Putzmittel etc., denn sonst könnte das Gerät beschädigt werden.

Pflegehinweise

1. Reinigen Sie die Luftfilter und fügen diese wieder in der ursprünglichen Stellung ein.
2. Zu- und Abflussanschlüsse am Innen- und Außengerät sollen frei sein und nicht bedeckt / blockiert.



Pflegemaßnahmen

Vor dem Reinigen:
Ziehen Sie den Netzstecker.

Pflegemaßnahmen

Wenn das Klimagerät längere Zeit nicht benutzt wird:

1. Lassen Sie erst den Ventilator 3-4 Stunden laufen, um das Gerät innen komplett auszutrocknen. Stellen Sie die höchstmögliche Temperaturstufe ein, solange der Ventilator läuft.
2. Stellen Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

Achtung:

Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird. Angesammelter Staub kann Feuer verursachen.

3. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung

Mögliche Fehler und Problemlösungsmöglichkeiten

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst verständigen:

Gerät läuft nicht. Überprüfen Sie folgende Punkte:

1. Ist an der Steckdose die Netzspannung vorhanden?
2. Absicherung der Steckdose prüfen!
3. Ist die Zeitschaltuhr eingestellt?

Das Gerät kühlt nicht zufriedenstellend!

Folgendes überprüfen:

1. Ist die Temperatur passend eingestellt?
2. Ist der Luftfilter schmutzig?
Reinigen und wieder einsetzen.
3. Sind Aus- und Eingänge des Außengerätes blockiert?
4. Ist der Schlafmodus evtl. bei Tag eingestellt?
5. Sind die Verbindungen zwischen Innen- und Außengerät undicht?
Es könnte zuwenig Kühlfüssigkeit enthalten sein?
Bitte in diesem Falle Ihre Servicefirma informieren.

Die Fernbedienung funktioniert nicht!

(Achtung sie funktioniert nur im Bereich von 6 m vor dem Innengerät.)

1. Sind die Batterien noch gut?
Austauschen!
2. Sind die Batterien richtig eingelegt?
Auf richtige Polung achten!

Überprüfen Sie folgendes bei einem Stromausfall:

Drücken Sie auf den EIN/AUS-Schalter nach einem Stromausfall.

Wenn die Probleme nicht behoben werden konnten nach Überprüfung obiger Punkte, schalten Sie das Gerät ab und verständigen Sie Ihre zuständige Servicefirma.

Problem

Ursache

Nach dem Drücken der Starttaste, läuft das Gerät nach 3 Min. noch nicht durch den Microprozessor an.

Dies ist kein Fehler und zum Schutz des Kompressors. Haben Sie also noch etwas Geduld.

Knackende Geräusche sind zu hören.

Dies ist kein Fehler. Diese Spannungsgeräusche entstehen durch Zusammenziehen und Ausdehnung der Frontplatte aufgrund der Temperaturunterschiede.

Es ist ein eigenartiger Geruch im Raum.

Dies ist kein Fehler. Das Klimagerät zirkuliert auch die Ausdünstungen der Wände, Tapeten, Teppichböden, Rauch, der Möbel und Kleidung in die Luft.

Der Ventilator stoppt beim Entfeuchten

Dies ist kein Fehler. Die Temperatur erhöht sich, wenn Wasser am Wärmeaustauscher des Innengerätes verdunstet.

Sie hören Wasser rauschen.

Dies ist kein Fehler. Es ist evtl. das Ausdehnen der Kühlmittelflüssigkeit in der Klimaanlage.

Der Luftstrom ändert sich automatisch während des Betriebes.

Dies ist kein Fehler. Die Lüftungslamellen drehen sich in eine horizontale Position, um ein Tropfen zu vermeiden, wenn die Luft ca. 1 Std. lang in der Kühl- oder Entfeuchtungsfunktion nach unten geblasen hat. Ist die Ausblasluft zu kühl, wird sie ebenfalls horizontal ausgeblasen.

Ein klickendes Geräusch im Innengerät.

Dies ist kein Fehler. Dies ist meist das Geräusch des Ventilators oder des Kompressors, wenn dieser zu- bzw. abschaltet.

Vom Innengerät ist ein dumpfes Geräusch zu hören.

Dies ist kein Fehler. Dieses Geräusch kommt vom Kühlmittel in der Klimaanlage.

Wasser tropft vom Aussengerät.

Dies ist kein Fehler. Während des Kühlvorgangs wird das Rohr- oder die Verbindungsteile abgekühlt, um das Kondensat zu bilden.

Wichtige Hinweise zur Montage

Wahl des Einbauortes der Innenanlage

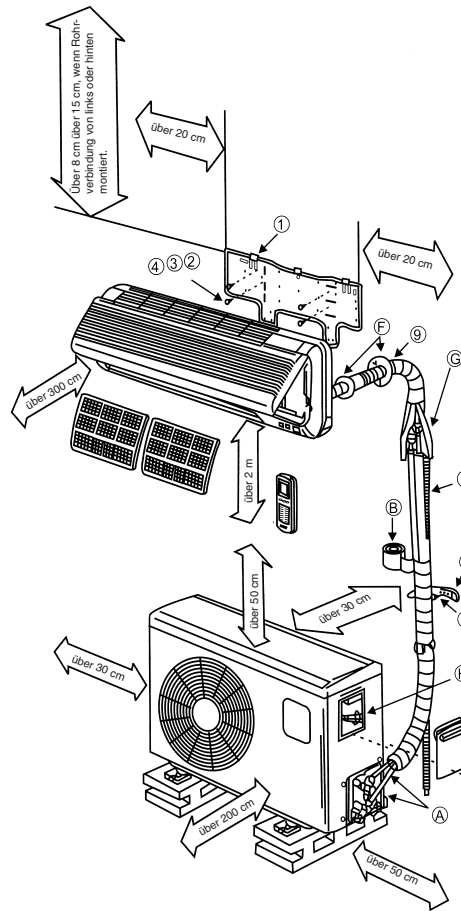
- Luftstrom darf nicht blockiert werden.
- Die gekühlte Luft soll sich in jedem Abschnitt des Raumes verteilen.
- Der maximale Abstand in Serienausstattung zwischen Innen- und Außengerät beträgt 4 m.
- An einer festen Wand montieren um Vibrationen zu vermeiden.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Auf leichten Kondensatabfluss achten.

Wahl des Einbauortes der Außenanlage

- Anlage darf auch bei starken Windböen nicht beeinträchtigt werden.
- Es ist auf gute Belüftung und Staubfreiheit zu achten, direkte Regeneinwirkung und Sonneneinstrahlung sind zu vermeiden.
- Darauf achten, dass die Betriebsgeräusche und die austretende Luft keine Belästigung für die Anwohner darstellen.
- Fest auf einer Unterkonstruktion montieren, erhöhten Lärm und Vibrationen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Orte, an denen brennbares Gas oder Lackagen auftreten können.
- Die Montagefüsse der Anlage sorgfältig befestigen, falls die Anlage in hoher Entfernung darüber montiert wird.

Achtung

Setzen Sie sich einfach mit unserem Servicepartner in Verbindung: Dort werden Ihre Anfragen schnellstmöglich behandelt und Ihre Anlage sachgemäß montiert.



Montageanweisungen:

Vergewissern Sie sich, dass die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Datenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.

- Sichern Sie das Gerät separat ab.
- Überlassen Sie die Elektroinstallation einem Fachbetrieb.
- Überlassen Sie die kältetechnische Installation einem Servicepartner oder einer Klimafachbetrieb Ihrer Wahl.
- Falsche Montage kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- Tragen Sie bei der Montage Gehör- und Sichtschutz sowie Arbeitshandschuhe.

Hinweis zum elektrischen Anschluss!

Der elektrische Anschluss darf nur durch einen durch das zuständige Elektroversorgungsunternehmen zugelassenen Elektrofachmann durchgeführt werden. Die Anlage muss separat abgesichert werden. Wählen Sie einen ausreichenden Zuleitungsquerschnitt. Die Gelb/Grüne Ader darf nur als Schutzleiter und keinesfalls als Spannung führender Leiter verwendet werden. Beim elektrischen Festanschluss des Geräts muss dieses über eine Einrichtung mit mindestens 3mm Trennstrecke (z.B. LS-Schalter) vom Netz zu trennen sein. Stellen Sie zuerst die elektrische Verbindung zwischen Innen- und Außengerät und anschließend den Netzanschluss her. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Anlage spannungsfrei ist. Sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten.

1. Auswahl Montageplatz

Innenraumgerät

1. Die Öffnungen für Luftein- und Austritt dürfen nicht abgedeckt sein, so daß die Luft im ganzen Raum verteilt werden kann.
2. Montieren Sie das Innengerät so, daß ein relativ kurzer Weg nach außen durch die Wand und zum Außengerät ist.
3. Achten Sie darauf, daß der Drainagschlauch knickfrei und ohne Steigung nach außen gelegt werden kann.
4. Vermeiden Sie einen Platz neben einer Hitzequelle, hoher Luftfeuchtigkeit oder entflammbar Gas.
5. Wählen Sie einen Platz der stabil genug für die Montage ist, damit das Gerät nicht Vibrationen ausgesetzt ist.

16

6. Vergewissern Sie sich, daß die Installation ordentlich und sauber durchgeführt ist.
7. Sorgen Sie dafür, daß ausreichend Platz für spätere Reparaturen und Service ist.
8. Das Gerät sollte mindestens 1 m von elektrischen Geräten und Installationen entfernt sein, z.B. TV, Radio, PC-Rechner usw.
9. Wählen Sie einen Platz, wo das Gerät leicht erreichbar ist, um Filter zu reinigen oder zu wechseln.

Außengerät

1. Wählen Sie einen Platz, wo die Nachbarn nicht durch das Geräusch und Luftaustritt gestört werden.
2. Wählen Sie einen Platz, wo ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
3. Luftein- und Austritt dürfen nicht abgedeckt sein.
4. Der Platz soll ausreichend stabil für die Montage und Vibration sein.
5. Es dürfen keine Gefahren wegen brennbarem Gas oder Gasaustritt wegen Korrodierung vorhanden sein.
6. Vergewissern Sie sich, daß die Installation gemäß den Vorschriften durchgeführt wird.

Beachten Sie:

Folgende Punkte können zu Störungen führen. Informieren Sie sich bei Ihrem Service-Fachbetrieb, damit es später nicht zu Störungen kommt.

Folgende Aufstellplätze sollen vermieden werden

- Ein Platz, wo Öl (Maschinenöl) gelagert ist.
- Ein Platz, wo viel Salzgehalt ist.
- Ein Platz, wo viel schwefelhaltige Quellen, z.B. Heilbäderzonen vorhanden sind.
- Ein Platz, wo Radiosender oder Verstärkerantennen, Schweißgeräte und medizinische Geräte betrieben werden.
- Ein Platz an dem das Außengerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Gegebenenfalls ist das Außengerät zu beschatten. Die Beschattung darf den Luftstrom nicht behindern.
- Ein Platz in der Nähe von Wärme- und Dampferzeugern.
- Ein Platz mit starker Staubentwicklung.
- Ein Platz mit Publikumsverkehr
- Ein Platz mit sonstigen ungewöhnlichen Gegebenheiten.

Achtung!

- Luftausblasrichtung sollte mit Hauptwindrichtung übereinstimmen.

- Niemals die Installation an Plätzen mit aggressiver Luft durchführen.
- Mindestabstände beachten (siehe Wichtige Hinweise zur Montage).
- Installation von Innen- und Außengerät ist nur in senkrechter Aufstellung zulässig.

2. Montagezubehör

Vor Montage prüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Montagezubehörs.

Pos.	Bezeichnung	Stückzahl
1	Montageplatte	1
2	Mauerdurchbruch-Kappe	2
3	Fernbedienung	1
4	Batterie Micro LR03 1,5V	2
5	Kunststoffwickelband	1
6	Isolierband	1
7	Dichtungsmasse	1

3. Montage des Innengerätes

Beachten Sie unbedingt die Montageanweisungen

3.1 Vor der Montage

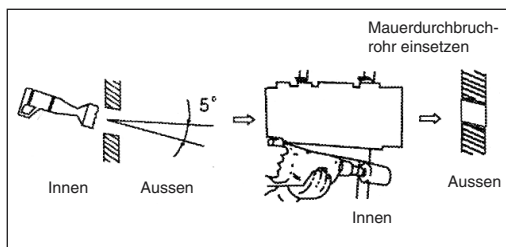
- Platz des Innengerätes auswählen (vorstehende Hinweise zur Platzauswahl beachten)
- Prüfen Sie die zur Verfügung stehende Netzspannung mit der auf dem Datenschild angegebenen Spannung. Die Spannung muss übereinstimmen.
- Die Kühlmittelleitungen müssen mit der werksseitig angebrachten Isolation versehen sein.

3.2 Montageplatte anbringen

- Die Montageplatte für das Innengerät muss waagrecht an der Wand montiert werden. Halten Sie unbedingt die angegebenen Abstände ein. Kennzeichnen und bohren Sie die Befestigungslöcher und schrauben Sie die Montageplatte mit Dübel und Schrauben fest. Um Vibrationen des Innengerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass zwischen der Wand und Montageplatte kein Zwischenraum entsteht.

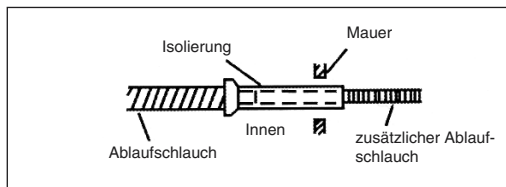
3.3 Mauerdurchbruch bohren

- Bohren Sie mit einer 65mm Bohrkronen von innen nach außen den Mauerdurchbruch für die Leitungen in einem Winkel von ca. 5° nach außen abfallend. Setzen Sie anschließend das Mauerdurchbruch-Rohr (nicht im Lieferumfang enthalten!) in den Mauerdurchbruch ein.



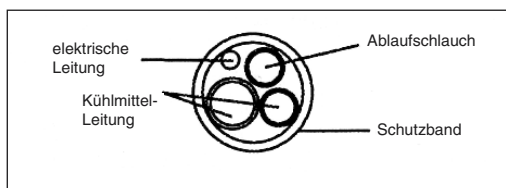
3.4 Kondenswasser-Ablaufschlauch anbringen

- Der Wasserablaufschlauch muss mit einem Gefälle nach außen geführt werden. Vermeiden Sie unbedingt, dass Biegungen und Knicke entstehen. Das Ablaufschlauchende darf sich in keinem Behälter befinden, der sich mit Wasser füllen kann. Bleibt Wasser im Wasserablaufschlauch zurück kann es zu Wasserschäden kommen.
- Schieben Sie den zusätzlichen Ablaufschlauch auf den Stutzen des am Innengerät vorhandenen Ablaufschlauches. Fixieren Sie die Anschlussstelle mit Klebeband. Achten Sie auf die Dichtheit der Anschlussstelle. Umwickeln Sie den Bereich des Ablaufschlauches der im Mauerdurchbruch liegt und zusätzlich ca. 10 cm die vom Mauerdurchbruch in Innen- und Außenbereich ragen mit Isolierung.



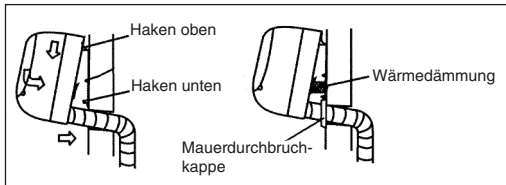
3.5 Leitungsumwicklung

- Beachten Sie, dass die Netzanschlussleitung nicht nach außen geführt wird. Alle Rohre, elektrische Leitungen und der Wasserablaufschlauch sind mit dem beiliegenden Schutzband zu umwickeln. Je nachdem ob die Leitungen rechts oder links ausgeführt werden, müssen die entsprechenden vorgesehenen Durchführungen vom Innengerät entfernt werden.



3.6 Endmontage Innengerät

- Führen Sie das Leitungspaket durch den Mauerdurchbruch
- Innengerät in die oberen Haken der Montageplatte einhängen und unten einrasten lassen
- Das Leitungspaket wird zwischen Gehäuse des Innengerätes und der Wand verlegt. Um Schwitzwasser zu vermeiden, isolieren Sie das Leitungspaket mit Wärmedämmung.
- Dichtungsmasse zwischen Mauerwerk und Rohrleitungen geben
- Die Mauerdurchbruchkappe von außen über das Leitungspaket stecken.

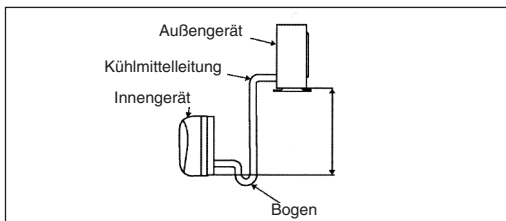


4. Befestigung des Außengerätes

Beachten Sie unbedingt die Montageanweisungen

4.1 Vor der Montage

- Platz des Außengerätes auswählen (vorstehende Hinweise zur Platzauswahl beachten)
- Prüfen Sie die zur Verfügung stehende Netzspannung mit der auf dem Datenschild angegebenen Spannung. Die Spannung muss übereinstimmen.
- Die Differenz zwischen Innen- und Außengerät kann mit dem beigegeführten Zubehör max. 4 m betragen.
- Ist das Außengerät höher als das Innengerät angeordnet, beachten Sie, dass ein Bogen der niedriger als die Unterkante des Innengerätes ist in die Kühlmittelleitung hergestellt wird.



4.2 Montage des Außengerätes

- Das Außengerät kann mit Dübel und Schrauben am Boden oder an einer Wandkonsole (z.B. Sonderzubehör Art.Nr. 23.651.55) befestigt werden. Verwenden Sie hierzu die Bohrungen

am Gerät.

5. Anschluss der Kühlmittelleitungen

5.1 Wichtige Hinweise

- Bitte beachten Sie, dass Kühlmittel nicht in die Umwelt gelangen dürfen.
- Bei unsachgemäßem Umgang mit Kühlmittel kann es zu Gesundheitsschäden kommen. Tragen Sie zu Ihrem eigenen Schutz beim Umgang mit Kühlmittel Arbeitshandschuhe und Schutzbrille.
- Der Arbeitsplatz ist stets gut zu belüften. Das Rauchen ist nicht gestattet.
- Das Gerät darf ohne Anschluss der Kühlmittelleitungen nicht betrieben werden, da sonst das Gerät sofort defekt geht.
- Zum Anschluß der Kühlmittelleitungen und Inbetriebnahme beauftragen Sie einen unserer Servicepartner oder eine Klimafachfirma Ihrer Wahl.

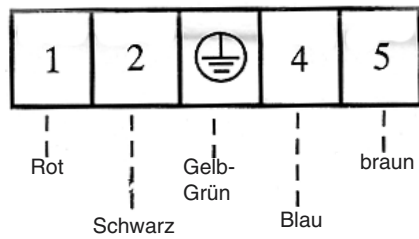
Achtung

1. Servicearbeiten nur von Fachfirmen ausführen lassen. Fordern Sie hierzu unsere Service-Partner Liste an.
2. Ist die spannungsführende Verbindungsleitung zwischen Innengerät und Außengerät beschädigt, kontaktieren Sie eine Fachfirma.
3. Ist die Netzleitung beschädigt muss diese durch einen Elektrofachmann ausgetauscht werden.
4. Hinweis:
 - a) Die maximale Länge der Kühlmittelleitung in Grundausstattung beträgt 4 Meter.
 - b) Ist die Position des Außengerätes höher als die Position des Innengerätes so wird in der Kühlmittelleitung eine Kurve die niedriger als das Innengerät liegt benötigt.

6. Elektroanschluss

Hinweis: Der Elektroanschluss muss durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.

- Anschlussabdeckung am Außengerät entfernen.
- Elektroleitung gemäß Abbildung anschließen; Schutzleiteranschluss beachten.
- Elektroleitung mit Zugentlastungsschelle am Außengerät sichern.
- Anschlussabdeckung am Außengerät montieren.



Anmerkungen

1. Eigenmächtige Änderungen am Gerät werden von unserer Garantieleistung nicht abgedeckt.
2. Sach- und Personenschäden aufgrund von Defekten durch Vertriebs-, Lagerungs- und Transport- sowie Entladepersonal unterliegen der Haftung der jeweiligen verursachenden Personen.
3. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten, die durch unsachgemäße Eigenmontage durch den Nutzer entstanden sind (einschließlich Montage durch andere als die von uns autorisierten Parteien, sowie Umstellen nach bereits erfolgter Montage).
4. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten, die durch dem Nutzer selbst durchgeführten Wartungsarbeiten entstanden sind (einschließlich durch den Nutzer beauftragte Wartungsarbeiten an dritte, nicht autorisierte Parteien.)
5. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten durch Unterspannung unter 217 V ~, sowie Überspannung von 243 V ~ und höhere Gewalt.
6. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten durch unsachgemässen Betrieb seitens des Nutzers.
7. Ein beschädigtes Stromkabel darf nur durch das angegebene Spezialstromkabel ersetzt werden.
8. Netzstecker ziehen, wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RU)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.


- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

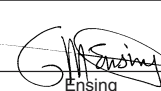
Klima-Splitanlage YPL 9001

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1+A11;
EN 60335-2-40**

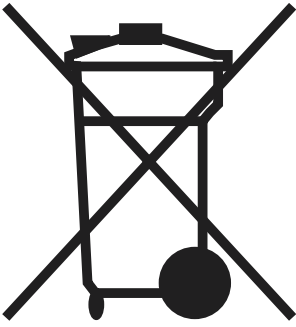
Landau/lsar, den 20.01.2005


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.651.63 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365160-07-4155050-E



⑥ Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Blank writing area consisting of 20 horizontal lines.

GARANTIEURKUNDE

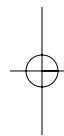
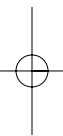
Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓐ ZGONC Handelsges. m. b. H.
Modecenterstrasse 3
A-1030 Wien

Technische Änderungen vorbehalten



Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

EH 01/2005

